



Panasonic

Návod k obsluze Tepelné čerpadlo vzduch-voda Návod na obsluhu Vzduchovo-vodné tepelné čerpadlo

Model

Vnitřní jednotka	Venkovní jednotka
Vnútrotná jednotka	Vonkajšia jednotka
WH-SDF09C3E8	WH-UD09CE8
WH-SDF12C9E8	WH-UD12CE8
WH-SDF14C9E8	WH-UD14CE8
WH-SDF16C9E8	WH-UD16CE8

ČESKY

2 ~ 11

Než začnete jednotku používat, přečtěte si pozorně tento návod k obsluze a uložte si jej pro případné pozdější použití.

Než začnete jednotku používat, přesvědčte se, že byla řádně nainstalována podle příslušných pokynů autorizovaným instalačním technikem.

SLOVENSKY

12~ 21

Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte celý návod na obsluhu a starostlivo si ho uschovajte, aby ste ho mali v prípade potreby k dispozícii.

Pred použitím tohto zariadenia sa uistite, že autorizovaný predajca vykonal montáž správne a presne podľa dodaného návodu na montáž.



© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2010.
Neoprávněné kopírování a distribuce je porušením zákona.
© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2010.
Neoprávnené kopírovanie a distribúcia je porušením zákona.

F567539

Děkujeme vám za nákup výrobku
Panasonic.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2~3

DÁLKOVÝ OVLADAČ

4~8

NEDĚLENÁ JEDNOTKA (MONOBLOK)

9

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

10

INFORMACE

11

POZNÁMKA

Ilustrace použité v tomto návodu slouží jen jako příklady a od skutečného provedení se mohou lišit. Zařízení je předmětem stálého vývoje a jeho vzhled nebo parametry se mohou bez upozornění změnit.

PROVOZNÍ PODMÍNKY

Teplota vody na výstupu (°C)		
TOPENÍ	Max.	55
	Min.	25

Okolní teplota (°C)		
TOPENÍ	Max.	35
	Min.	-20

UPOZORNĚNÍ: Pokud venkovní teplota překročí výše uvedený rozsah, výkon topení výrazně poklesne a činnost nedělené jednotky může být ochranným obvodem zastavena. Jednotka se automaticky opět spustí krátce poté, co se venkovní teplota vrátí do výše uvedeného rozmezí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tepelné čerpadlo vzduch-voda (monoblok)** je systém kombinovaný s jednotkou zásobníku teplé vody Panasonic. V případě použití zásobníku teplé vody jiného výrobce se systémem **tepelného čerpadla vzduch-voda (monoblok)** Panasonic společnost Panasonic nemůže zaručit ani bezchybnou funkci, ani spolehlivost celého systému.
- V tomto návodu je popsáno, jak se tepelné čerpadlo obsluhuje.
- Popis obsluhy dalších součástí systému, jako je zásobník vody, radiátory, externí ovládání teploty a systém podlahového topení, najdete v odpovídajících návodech k obsluze.

Dodržujte následující pokyny, abyste se vyvarovali zranění sebe či ostatních osob nebo způsobili škody na majetku.

Nesprávná obsluha plynoucí z nedodržování těchto pokynů může mít za následek újmu na zdraví nebo materiální škody, jejichž závažnost je klasifikována takto:



VAROVÁNÍ

Tento symbol varuje před možností smrtelného nebo závažného úrazu.



UPOZORNĚNÍ

Tento symbol upozorňuje na riziko poranění nebo poškození majetku.

Pokyny, které je třeba dodržovat, jsou klasifikovány následujícími symboly:

	Tento symbol označuje činnost, která je ZAKÁZÁNA .
	Tyto symboly označují činnosti, které jsou POVINNÉ .



VAROVÁNÍ

NEDĚLENÁ JEDNOTKA (MONOBLOK)



Toto zařízení není určeno k obsluze osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Na děti je nutné dohlédnout, aby si se zařízením nehrály.

Záležitosti týkající se instalace, oprav, demontáže nebo přemístění zařízení konzultujte s autorizovaným prodejcem. Nesprávně provedená instalace má za následek únik vody či chladiva, úraz elektrickým proudem nebo požár.



Neinstalujte jednotku v potenciálně hořlavém nebo výbušném prostředí. V takovém prostředí může snadno dojít k požáru.

Do jednotky nestrkejte žádné předměty a prsty, rotující součásti uvnitř mohou způsobit zranění.



Na jednotku nesahejte během bouřky, mohli byste utrpět úraz elektrickým proudem.

Nepokoušejte se zařízení opravovat sami. Mohli byste si přivodit vážná zranění nebo úraz elektrickým proudem.



VAROVÁNÍ

NAPÁJENÍ



K napájení jednotky nepoužívejte upravované, nastavované prodlužovací kabely či kabely neznámého původu a parametrů, které se mohou přehřát a zavinit požár.



Zásuvku, z níž je klimatizace napájena, již nepoužívejte pro další zařízení, aby se nepřehřála a nebyla příčinou požáru.

Zařízení neobsluhujte s mokřkýma rukama, abyste neutrpěli úraz elektrickým proudem.



Poškodí-li se napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo technikem s odpovídající kvalifikací, aby se vyloučilo riziko úrazu elektrickým proudem.

Tato jednotka je vybavena proudovým chráničem kombinovaným s jističem. Důrazně doporučujeme přezkoušet jeho funkci po instalaci a potom v pravidelných intervalech při údržbě, abyste měli jistotu, že je v dobrém technickém stavu. Nebude-li proudový chránič v pořádku a dojde k poruše jednotky, mohli byste utrpět úraz elektrickým proudem a mohl by nastat požár.

V rámci prevence úrazu elektrickým proudem a požáru důrazně doporučujeme zařadit samostatný proudový chránič do elektrické instalace.

Při opravách a údržbě doporučujeme nosit rukavice.



Toto zařízení musí být uzemněno, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.



Předcházejte úrazu elektrickým proudem vypnutím napájení v následujících situacích:
- Před čištěním a údržbou.

Toto zařízení je víceúčelové. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, popálení a jiným vážným úrazům, před přístupem k připojovacím svorkám jednotky vždy vypněte všechny napájecí okruhy.



Zjistíte-li poruchu či abnormální chování zařízení, přestaňte je používat a vypněte je odpojením napájecího kabelu ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače a jističe. (Riziko kouře / požáru / zasažení elektrickým proudem)

Příklady poruchy / abnormálního chování

- Vypíná se proudový chránič.
- Za provozu jednotky je cítit zápach pálící se izolace, ozývá se nenormální hluk či vibrace.
- Z jednotky vytéká horká voda.

Neprodleně požádejte místního prodejce o provedení údržby nebo opravy.



UPOZORNĚNÍ

NEDELENÁ JEDNOTKA (MONOBLOK)



Jednotku neinstalujte v blízkosti zařízení pracujícím s otevřeným ohněm nebo v koupelně. Zde je vysoké riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Za provozu jednotky se nedotýkejte výstupního vodního potrubí.

Nestavějte žádné předměty na jednotku nebo přímo pod ni.

Na jednotku si nesedejte ani nestoupejte, mohli byste spadnout.



Nedotýkejte se ostrých hliníkových lamel, mohli byste se poranit.



Ověřte si, že je správně připojené odpadní potrubí. Mohla by z něho unikat voda.

Pravidelně kontrolujte stav instalační skříň, není-li nějak poškozená. Po dlouhé době provozu se může snížit její pevnost.

DÁLKOVÝ OVLADAČ



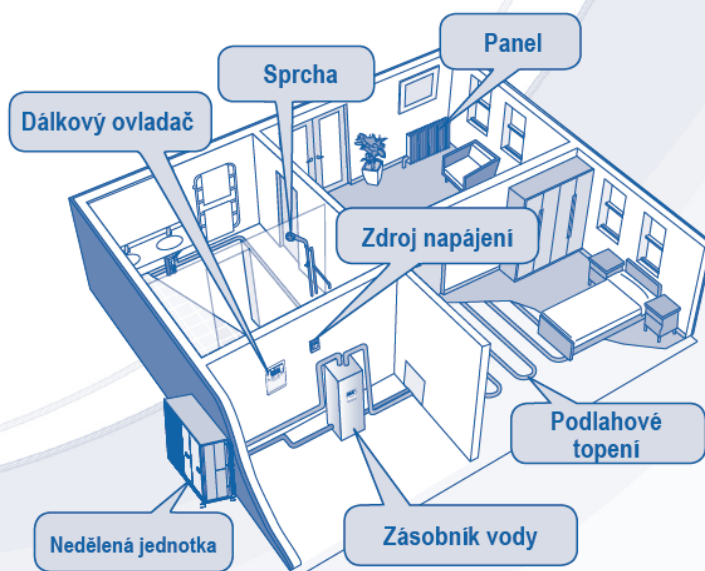
Dbejte, aby se k dálkovému ovladači nedostala voda.

Voda by jej pravděpodobně vyřadila z činnosti.

Ke stisknutí tlačítek dálkového ovladače nepoužívejte ostré, tvrdé předměty. Tlačítka by se jimi mohla poškodit.

Dálkový ovladač nečistěte vodou, benzínem, ředidlem nebo čistícím práškem.

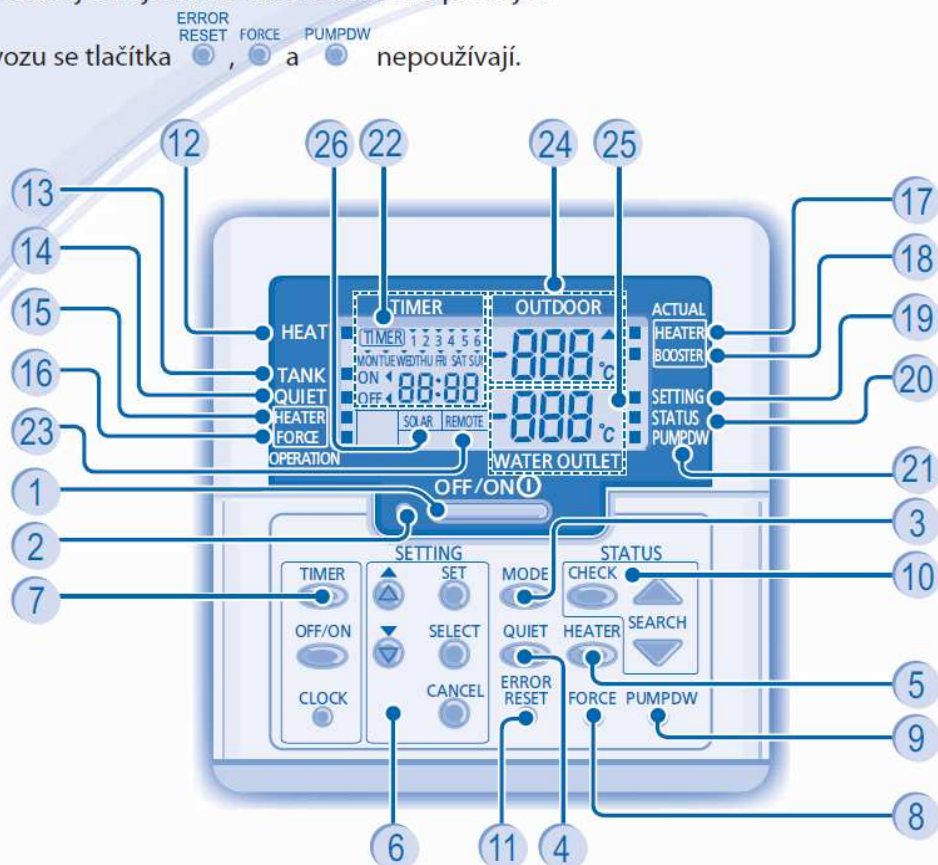
Kontrolu nebo servis dálkového ovladače neprovádějte sami. Požádejte o to kvalifikovaného technika. Jinak by mohl přestat fungovat.



OVLÁDACÍ PANEL

- Určité funkce popisované v tomto návodu nemusí být použitelné pro vaši jednotku.
- O další informace požádejte nejbližšího autorizovaného prodejce.

- Při normálním provozu se tlačítka ,  a  nepoužívají.



- | | |
|--|--|
| 1 Tlačítko OFF/ON (Vypínač) | 14 Indikátor zapnutí/vypnutí tichého provozu |
| 2 LED indikátor provozu | 15 Indikátor VYP/ZAP požadavku na záložní topení |
| 3 Tlačítko režimu provozu | 16 Indikátor VYP/ZAP požadavku na nucené topení |
| 4 Tlačítko tichého provozu | 17 Indikátor aktuální činnosti (VYP/ZAP) záložního topení |
| 5 Tlačítko provozu záložního topení vnitřní jednotky | 18 Indikátor aktuální činnosti (VYP/ZAP) přídavného topení |
| 6 Tlačítka režimu nastavení systému | 19 Indikátor VYP/ZAP režimu nastavení systému |
| 7 Skupina tlačítek nastavení časovače | 20 Indikátor VYP/ZAP režimu проверки stavu systému |
| 8 Tlačítko režimu nuceného topení | 21 Indikátor VYP/ZAP režimu Pumpdown |
| 9 Tlačítko režimu Pumpdown | 22 Displej nastavení hodin/časovače |
| 10 Tlačítka režimu проверки stavu systému | 23 Vzdálený displej |
| 11 Tlačítko nulování chyb | 24 Zobrazení teploty venkovního prostředí |
| 12 Indikátor VYP/ZAP režimu topení | 25 Zobrazení teploty výstupu vody |
| 13 Indikátor VYP/ZAP režimu zásobníku vody | 26 Solární displej |

PŘÍPRAVA OVLÁDACÍHO PANELU

Nastavení aktuálního dne v týdnu a hodin

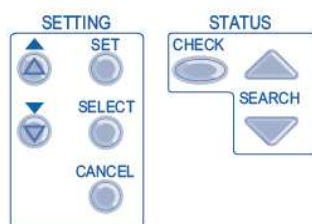
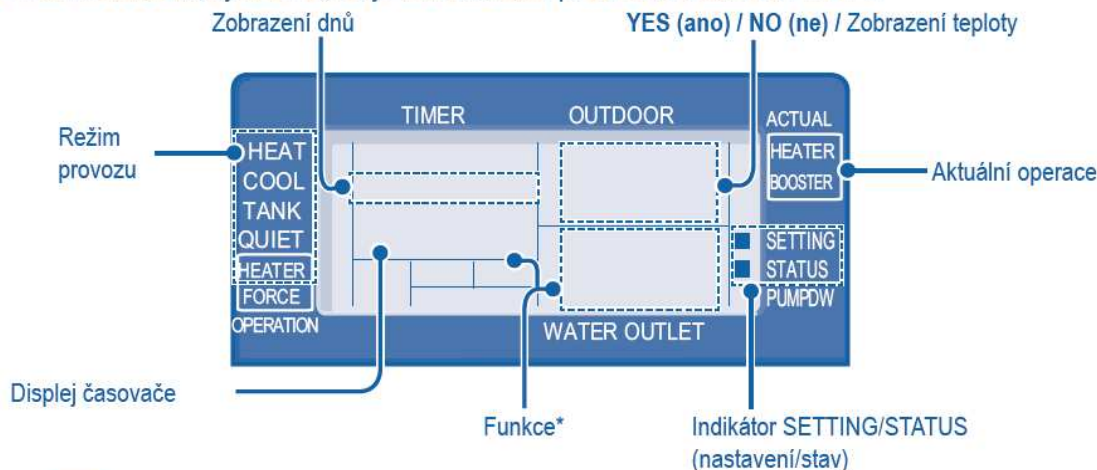
1. Stiskněte .
2. Pomocí tlačítek  nebo  nastavte aktuální den v týdnu.
3. Stisknutím  potvrďte nastavení.
4. Aktuální čas nastavte opakováním kroků 2 a 3.

Poznámky:

- Den v týdnu a hodiny je nutné nastavit, když:
 - poprvé zapnete napájení.
 - od posledního zapnutí uplynula dlouhá doba.
- Nastavený aktuální čas bude standardním časem pro všechny operace řízené časovačem.

NASTAVENÍ SPECIÁLNÍCH FUNKCÍ

- Po první instalaci můžete nastavení upravit ručně. Výchozí nastavení zůstává aktivní do té doby, dokud je uživatel nezmění.
- Ovládací panel lze použít pro více instalací. Některé jeho funkce možná nepůjde použít u vaší jednotky.
- Než začnete měnit nastavení, ujistěte se, že je LED indikátor provozu ve stavu VYPNUTO.



VOLBA FUNKCÍ A NASTAVENÍ POŽADOVANÉHO ČASOVAČE

- Současným stisknutím tlačítek **SET** a **CHECK** na 5 vteřin vstoupíte do režimu speciálního nastavení. ROZSVÍTÍ se indikátory „SETTING“ (nastavení) a „STATUS“ (stav).
- Pomocí tlačítek **SELECT** nebo **SEARCH** můžete procházet jednotlivými funkcemi.
- Stisknutím **SELECT** funkci vyberte.
- Stisknutím **SET** nebo **SEARCH** funkci povolte **YES** nebo zakažte **NO**, případně nastavte požadovaný den a čas.
- Stisknutím **SET** potvrďte.

Funkce*	Režim provozu / Aktuální činnost	Popis
con	ro on	Externí ovladač teploty (YES/NO) (Ano/Ne) Tím se povolí nebo nepovolí připojení externího ovladače teploty.
con	TANK	Připojení zásobníku vody (YES/NO) Tím se povolí nebo nepovolí připojení zásobníku.
Pr-y	SOLAR	Priorita solárního ohřevu (YES/NO) Volba solárního ohřevu vody v zásobníku.
Pr-y	HEAT	Priorita topení (YES/NO) Tím se nastaví, jestli bude tepelné čerpadlo použito jen na straně topení v režimu HEAT + TANK.
int	HEAT	Nastavení intervalu náběhu topení Tím se nastavuje časovač pro topení v režimu HEAT + TANK (0,5 hod. ~ 10 hod.).
int	TANK	Nastavení intervalu náběhu ohřátí zásobníku vody Tím se nastavuje časovač pro zásobník v režimu HEAT + TANK (5 min. ~ 1 hod. 35 min.).
dLy	BOOSTER	Nastavení doby zpoždění přidavného topení Tím se nastavuje časovač zpoždění pro zapnutí pomocného topení, pokud se nepodaří dosáhnout nastavené teploty zásobníku (20 min. ~ 1 hod. 35 min.).
Fun	StrL	Sterilizace (YES/NO) Tím se zapíná podle potřeby sterilizace zásobníku.
Str		Nastavení dne a času sterilizace Slouží k nastavení časovače pro sterilizaci (jen jednou týdně).
bo i	StrL	Nastavení teploty sterilizace Tím se nastavuje teplota pro funkci sterilizace (40 °C ~ 75 °C).
oPr	Str	Doba průběhu sterilizace Nastavení časovače, který bude po určenou dobu udržovat zvolenou teplotu k provedení sterilizace (5 min. ~ 1 hod.).



UPOZORNĚNÍ

Během sterilizace systém nepoužívejte, abyste se např. při sprchování neopařili.

ZÁKLADNÍ OPERACE

OFF / ON ①

ZAPNUTÍ NEBO VYPNUTÍ JEDNOTKY

- Když je jednotka zapnutá, svítí LED indikátor provozu a na displeji dálkového ovladače se zobrazuje teplota vody na vstupu a venkovní teplota.

MODE

VOLBA PROVOZNÍHO REŽIMU



- **REŽIM HEAT (Topení)**
 - Zapnutí nebo vypnutí činnosti panelového/podlahového topení.
 - V tomto režimu poskytuje jednotka topný výkon systému.
- **REŽIM HEAT + TANK (Topení + zásobník)**
 - V tomto režimu poskytuje jednotka topný výkon zásobníku a systému.
 - Tuto funkci nelze použít, není-li zásobník teplé vody nainstalován.
- **REŽIM TANK (Zásobník)**
 - Zapnutí nebo vypnutí ohřevu vody v zásobníku.
 - V tomto režimu poskytuje jednotka topný výkon zásobníku teplé vody.

QUIET

PRO TICHÉ PROSTŘEDÍ

- V tomto režimu je snížen hluk jednotky. Může se poněkud snížit výkon topení nebo chlazení.

HEATER

POVOLENÍ ZÁLOŽNÍHO TOPENÍ

- Záložní topení poskytuje dodatečný topný výkon při nízkých venkovních teplotách a funguje pouze v režimu topení po stisknutí tohoto tlačítka.
- Záložní topení se zapíná automaticky, jsou-li splněny nastavené podmínky.
- Chcete-li topení vypnout ručně, stiskněte znovu příslušné tlačítko.

STATUS



REŽIM PROVĚRKY STAVU SYSTÉMU

1. Stisknutím tlačítka  na 5 sekund vyvolejte režim STATUS.
2. Pomocí tlačítek  nebo  můžete kontrolovat teplotu vody na vstupu, teplotu v zásobníku, provozní frekvenci kompresoru nebo historii chyb.

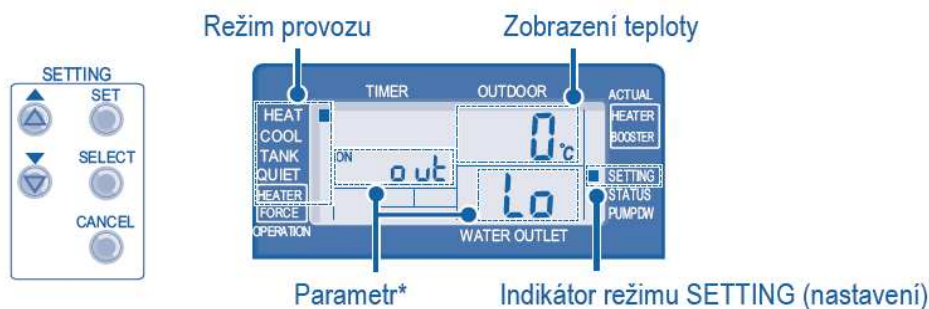
CANCEL

- Stisknutím tlačítka  se režim STATUS ukončí.
- Jakmile vstoupíte do režimu STATUS, rozsvítí se indikátor „STATUS“.
- Režim STATUS nelze aktivovat, pokud svítí indikátor „SETTING“ (Nastavení).

SLOŽITĚJŠÍ OPERACE

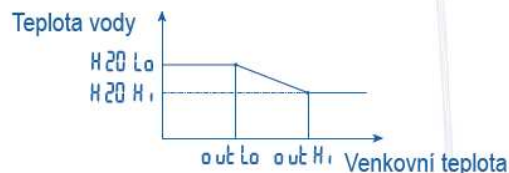
- Potřebujete-li změnit rozsah teploty vody, doporučujeme vám poradit se s nejbližším autorizovaným prodejcem.
- Teplotní rozsah vody na výstupu a rozsah venkovních teplot lze upravit pomocí ovládacího panelu.

REŽIM NASTAVENÍ SYSTÉMU



1. Stisknutím tlačítka na 5 sekund vyvolejte režim „SETTING“. Rozsvítí se indikátor „SETTING“.
 2. Tlačítka nebo vyberte parametr.
 3. Po výběru požadovaný parametr otevřete stisknutím .
 4. Tlačítka nebo nastavte požadovanou teplotu.
 5. Novým stisknutím tlačítka nastavení potvrďte.
- Opakováním kroků 2 až 5 upravte ostatní parametry.

Provozní režim	Parametr*	Popis
HEAT	o u t L o	Nastavená nízká venkovní teplota (-15 °C ~ 15 °C).
HEAT	o u t H i	Nastavená vysoká venkovní teplota (-15 °C ~ 15 °C).
HEAT	H 20 L o	Nastavená teplota vody na výstupu při nízké venkovní teplotě (25 °C ~ 55 °C).
HEAT	H 20 H i	Nastavená teplota vody na výstupu při vysoké venkovní teplotě (25 °C ~ 55 °C).
HEAT	OFF	Nastavení teploty, při níž se vypne činnost topení (5 °C ~ 35 °C).
HEATER	o u t o n	Nastavená venkovní teplota, při které se zapíná činnost topení (-15 °C ~ 20 °C).
TANK	S E T	Nastavená teplota vody v zásobníku (40 °C ~ 75 °C).



NASTAVENÍ ZMĚNY TEPLoty VODY

1. Během 5 sekund stiskněte tlačítko .
- Opakováním kroků 3 až 5 nastavte požadovanou teplotní změnu (-5 °C ~ 5 °C).

Poznámky:

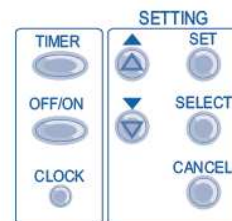
- Stiskněte tlačítko nebo počkejte 30 sekund, tím se ukončí režim „SETTING“.
- Nastavení teploty se v systému uloží hned po potvrzení.
- Režim „SETTING“ nelze aktivovat, pokud svítí indikátory „PUMPDW“ a „STATUS“.

NASTAVENÍ TÝDENNÍHO ČASOVAČE

Displej časovače

Rozsvítí se, jestliže byla vybrána operace řízená časovačem

V jednom dni lze nastavit 6 různých programů (1 ~ 6)



Funkce	Krok
Zadání režimu časovače	Stiskněte
Nastavení dne v týdnu a hodin	1. Tlačítky nebo vyberte požadovaný den v týdnu. 2. Potvrďte stisknutím . 3. Bude blikat „1“, stisknutím nastavte program 1. 4. Stisknutím vyberte časovač zapnutí nebo vypnutí (ON nebo OFF). 5. Tlačítky nebo vyberte požadovaný čas. Chcete-li nastavit časovač společně s jinými operacemi, stiskněte a . 6. Stisknutím program 1 potvrďte. Vybraný den bude označený symbolem . • Za 2 vteřiny se displej posune k dalšímu programu. 7. Opakováním kroků 4 až 7 nastavte programy 2 až 6. • Jestliže během nastavování časovače nestisknete 30 vteřin žádné tlačítko, případně stisknete-li tlačítko , v tu chvíli bude nastavení potvrzeno a nastavování časovače se ukončí.
Přidat/Upravit časovač	Opakujte výše uvedený postup.
Vypnutí časovače	Stiskněte a potom .
Zapnutí časovače	Stiskněte a potom .
Kontrola časovače	1. Stiskněte . 2. Stiskněte nebo , aby se zobrazil požadovaný den, a stisknutím volbu potvrďte. 3. Pomocí nebo zkontrolujte nastavení programů.
Zrušení časovače	1. Stiskněte . 2. Stisknutím nebo vyberte požadovaný den. 3. Stisknutím vstupte do nastavení programu. 4. Stisknutím nebo vyberte požadovaný den. 5. Stisknutím program zrušte.

Poznámky:

- Časovač můžete nastavit pro každý den v týdnu (pondělí až neděle), v jednom dni lze nastavit až 6 programů.
- Je-li jednotka zapnuta časovačem, použije k řízení prostředí v místnosti předem nastavenou teplotu vody.
- Stejný program časovače nelze v jednom dni použít vícekrát.
- Můžete také vybrat společné dny se stejným nastavením časovače.
- Časovač podporuje úsporu energie tím, že umožňuje v daný den použít až 6 programů.

VNITŘNÍ JEDNOTKA



UPOZORNĚNÍ

- Před čištěním jednotky vždy vypněte napájení.

POKyny PRO ČIŠTĚNÍ

- Nepoužívejte benzín, ředidla nebo čisticí prášky.
- Používejte jenom mýdlo ($\approx$ pH7) nebo neutrální kuchyňský čisticí prostředek.
- Nepoužívejte vodu teplejší než 40 °C.

DOPORUČENÍ { HINT }

- Budete-li chtít dosáhnout optimálního využití jednotky, budete ji muset v pravidelných intervalech čistit. Požádejte o to kvalifikovaného technika.



UKAZATEL TLAKU VODY



- Netlačte na sklo a neklepejte do něj tvrdými, ostrými předměty. Mohli byste jednotku poškodit.



- Zkontrolujte, jestli je tlak vody v mezích 0,05 až 0,2 MPa.
- Pokud je tlak mimo uvedené rozpětí, požádejte o radu autorizovaného prodejce.

VNITŘNÍ JEDNOTKA A OVLÁDACÍ PANEL

- Při čištění nelijte vodu přímo na jednotku.
- Opatrně ji otřete suchou, měkkou látkou.

EXTERNÍ FILTR

- Externí filtr čistěte aspoň jednou za rok. Pokud toto pravidlo nedodržíte, může se filtr ucpat a zavinit poruchu jednotky. Požádejte o to kvalifikovaného technika.

VENKOVNÍ JEDNOTKA

- Vstupní a výstupní průchody vzduchu udržujte volné, bez překážek, jinak může dojít k poškození jednotky. Odstraňte všechny překážky, které by bránily výměně vzduchu.
- V zimním období odklízejte z venkovní jednotky a jejího okolí sníh, který by mohl ucpat vstupní a výstupní průchod vzduchu.

PROHLÍDKA

- Chcete-li zajistit optimální využití zařízení, postarejte se o provádění pravidelných sezónních prohlídek jednotky, externího filtru a elektrické instalace. Tento úkon údržby měl provést servisní technik.
- Mřížky nasávaného a výstupního vzduchu na venkovní jednotce zbavte případných překážek proudění vzduchu.

NEBUDE-LI ZAŘÍZENÍ DELŠÍ DOBU POUŽÍVÁNO

- Vypněte přívod napájení.

NEODSTRANITELNÉ PROBLÉMY

Vyskytne-li se některý z následujících problémů, VYPNĚTE NAPÁJENÍ a poradte se s autorizovaným prodejcem:

- Za provozu se projevuje neobvyklý hluk.
- Do ovládacího panelu pronikla voda nebo cizí předměty.
- Z vnitřní jednotky uniká voda.
- Často se vypíná jistič.
- Napájecí kabel se nezvykle zahřívá.

ODSTRAŇOVÁNÍ POTÍŽÍ

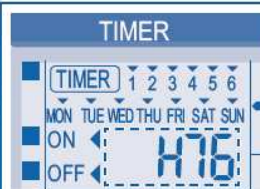
Následující příznaky neznamenaí poruchu zařízení.

PŘÍZNAK	PŘÍČINA
Zvuk proudící kapaliny během provozu.	• Uvnitř jednotky proudí chladicí kapalina.
Po restartu je funkce jednotky o několik minut zpožděna.	• Zpoždění je nastaveno kvůli ochraně kompresoru.
Z jednotky uniká voda/pára.	• Na potrubí dochází ke kondenzaci nebo odpařování vody.
V režimu topení z jednotky vystupuje pára.	• K tomuto jevu dochází při odmrazování výměníku tepla.
Jednotka nefunguje.	• Jestliže venkovní teplota vybočí z rozsahu daného provozními podmínkami, tepelné čerpadlo se z důvodu ochrany vypne.
Systém tepelného čerpadla vzduch-voda nedělené jednotky se vypne.	• Dojde k tomu v případě, že teplota vody na vstupu do jednotky klesne pod 20 °C. Zapne se napájení záložního topení, které vodu ohřeje.
Systém obtížně dosahuje požadované teploty.	• Pokud jednotka topí prostřednictvím topného panelu a podlahového topení současně, může nastat situace, kdy se sníží teplota teplé vody, čímž se výkon panelu nebo topení v podlaze oslabí. • Pokud je teplota venkovního vzduchu nízká, může být obtížné dosáhnout požadované teploty. • Jestliže jsou blokovány vstup nebo výstup vzduchu jednotky, např. závějí sněhu. • Pokud je nastavená teplota vody na výstupu nízká, bývá rovněž obtížné dosáhnout požadované teploty.
Systém se nemůže okamžitě rozehrát.	• Je-li jednotka v provozu od studeného startu, bude chvíli trvat, než se voda ohřeje, to je dáno podstatou funkce tepelného čerpadla.
Provoz se spouští po obnovení dodávky elektrického proudu.	• Jednotka pracuje v režimu automatického restartu.

Než si objednáte servisní zásah, zkontrolujte následující:

PŘÍZNAK	ZKONTROLUJTE
Topení/chlazení není účinné.	• Nastavte správně teplotu. • Není ventil topného panelu uzavřený? • Mřížky nasávaného a výstupního vzduchu na jednotce zbavte případných překážek proudění vzduchu.
Během provozu se projevuje velký hluk.	• Zkontrolujte, jestli byla jednotka nainstalována ve vodorovné poloze a jestli je správně zavřený kryt.
Jednotka nefunguje.	• Zkontrolujte, jestli není vypnutý jistič.
LED indikátor provozu jednotky nesvítí, na displeji ovládacího panelu se nic nezobrazuje.	• Není vypnuté napájení, případně nedošlo k přerušení dodávky elektrické energie?

LED indikátor provozu bliká a na displeji je zobrazen kód chyby.



- Vypněte jednotku a kód chyby sdělte autorizovanému prodejci.
- Operace řízená časovačem se zruší, pokud se objeví kód chyby.

Tlačítko režimu nuceného topení

FORCE



- V případě poruchy systému tepelného čerpadla lze k ohřátí vody v topení využít záložní topné těleso. Stisknutím tlačítka **FORCE** zapnete záložní topení.
- Nucené topení vypnete stisknutím tlačítka **OFF / ON**.
- Během režimu nuceného topení nejsou žádné jiné operace povoleny.

Informace pro uživatele, které se týkají sběru a likvidace starých zařízení



Tyto symboly uvedené na výrobcích, jejich obalech nebo v doprovodné dokumentaci znamenají, že použitý elektrický spotřebič nebo elektronické zařízení by nemělo být likvidováno spolu s všeobecným domovním odpadem.

Aby mohly být dosloužilé výrobky správně zlikvidovány a materiál z nich recyklován, odevzdejte je na příslušném sběrném místě v souladu s místní legislativou a evropskými směnicemi 2002/96/EC a 2006/66/EC. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné přírodní zdroje a předejde potenciálním negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí, které hrozí při nesprávném zacházení s těmito druhy odpadů. Podrobné informace o sběru a likvidaci starých výrobků získáte u místních úřadů, u firmy, která likvidaci zajišťuje, případně v prodejně, kde jste výrobek koupili.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být udělovány pokuty podle platné legislativy příslušné země.



Firemní uživatelé v EU

Pokud chcete likvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na prodejce nebo dodavatele se žádostí o další informace.

[Informace o likvidaci v jiných zemích mimo Evropskou Unii]

Tyto symboly platí pouze v rámci Evropské unie. Budete-li chtít provést likvidaci tohoto výrobku, obraťte se prosím na vaše místní úřady nebo na prodejce a dotážete se na správný způsob likvidace.

Ďakujeme vám za zakúpenie výrobku značky Panasonic.

OBSAH

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

12~13

DIAL'KOVÝ OVLÁDAČ

14~18

SAMOSTATNÁ JEDNOTKA

19

RIEŠENIE PROBLÉMOV

20

INFORMÁCIE

21

POZNÁMKA

Obrázky v tomto návode slúžia len na účely vysvetlenia, pričom sa od skutočného zariadenia môžu líšiť. Kvôli neustálemu vylepšovaniu sa môžu výrobky zmeniť bez upozornenia.

PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY

Teplota vody na výstupe (°C)		
KÚRENIE	Max.	55
	Min.	25

Teplota okolia (°C)		
KÚRENIE	Max.	35
	Min.	-20

UPOZORNENIE: Keď sa teplota vonkajšieho prostredia nachádza mimo vyššie uvedeného rozsahu teplôt, kapacita vykurovania značne poklesne, pričom činnosť samostatnej jednotky sa môže kvôli riadiacej jednotke ochrany zastaviť. Jednotka sa automaticky po krátkom čase reštartuje, keď sa vonkajšia teplota vráti späť do požadovaného rozsahu.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Samostatné tepelné čerpadlo vzduch-voda (Mono bloc)** značky Panasonic je systém navrhnutý pre kombináciu s jednotkou nádrže značky Panasonic. V prípade, že sa spolu so **samostatným systémom tepelného čerpadla vzduch-voda (Mono bloc)** značky Panasonic používa iná jednotka nádrže ako značky Panasonic, spoločnosť Panasonic nemôže zaručiť ani správnu činnosť ani spoľahlivosť tohto systému.
- V tomto návode je uvedený spôsob používania systému tepelného čerpadla.
- Iný spôsob používania spolu so zariadeniami, ako sú nádrž na vodu, radiátor, externá tepelná riadiaca jednotka a podpodlahový systém vykurovania, nájdete uvedený v návode na obsluhu od príslušného výrobcu.

Aby ste predišli zraneniu samých seba alebo ostatných či poškodeniu majetku, dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny.

Nesprávny spôsob používania zariadenia kvôli nedodržaniu nižšie uvedených pokynov môže zapríčiniť zranenie alebo poškodenie, ktorého vážnosť je klasifikovaná nižšie:

	VÝSTRAHA	Tento symbol varuje pred smrteľným alebo vážnym zranením.
	POZOR!	Tento symbol varuje pred zranením alebo poškodením majetku.

Pokyny, ktoré sa majú dodržiavať, sú klasifikované podľa nasledujúcich symbolov:

	Tento symbol označuje úkon, ktorý je ZAKÁZANÝ .
  	Tieto symboly označujú úkon, ktorý je POVINNÝ .

		VÝSTRAHA
SAMOSTATNÁ JEDNOTKA		
	Toto zariadenie nie je určené na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, kým nie sú pod dozorom alebo nie sú poučení o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti je potrebné dozerať, aby sa s týmto prístrojom nehrali.	
	Pri oprave, montáži, odstraňovaní alebo opätovnej montáži zariadenia sa poraďte s autorizovaným predajcom alebo odborníkom. Nesprávna montáž a zaobchádzanie so zariadením spôsobia únik, zasiahnutie elektrickým prúdom alebo požiar.	
	Zariadenie nemontujte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu alebo vznietenia. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vzniku požiaru.	
	Nevkladajte prsty ani iné predmety do samostatnej jednotky, rotujúce časti by mohli spôsobiť zranenie.	
	Nedotýkajte sa samostatnej jednotky počas búrky s blýskaním, mohlo by dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom.	
	Nepokúšajte sa zariadenie opraviť svojpomocne. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vážnemu zraneniu alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.	



VÝSTRAHA

NAPÁJANIE



Nepoužívajte upravený napájací, spojovací, predĺžovací kábel ani žiadne iné káble, ktoré nie sú určené na používanie s týmto zariadením, aby nedošlo k prehrievaniu a vzniku požiaru.



Do tej istej zásuvky nepripájajte toto zariadenie spolu s iným zariadením, aby nedošlo k prehrievaniu a vzniku požiaru.

Aby sa predišlo zasiahnutiu elektrickým prúdom, zariadenie neobsluhujte mokrými rukami.



Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby ste sa vyhli nebezpečenstvu.

Toto zariadenie je vybavené prúdovým chráničom (RCCB). Dôrazne sa odporúča skontrolovať činnosť prúdového chrániča (RCCB) po montáži a vždy sa po oprave alebo vykonaní údržby autorizovaným predajcom uistiť, že je v prevádzkyschopnom stave. Inak by v prípade poruchy mohlo dôjsť k zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo k vzniku požiaru.

Na mieste montáže sa dôrazne odporúča nainštalovať prúdový chránič, aby sa predišlo zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

Počas opravy a údržby sa odporúča používať ochranné rukavice, aby sa vyhlo nebezpečenstvu.



Toto zariadenie musí byť uzemnené, aby sa predišlo zasiahnutiu elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.



Zasiahnutiu elektrickým prúdom zabránite vypnutím napájania v nasledujúcich situáciách:
- Pred čistením alebo opravou.

Toto zariadenie je určené pre viaceré použitia. Všetky napájacie obvody musia byť vypnuté pred prístupom k akýmkoľvek svorkám v samostatnej jednotke, aby sa vyhlo zasiahnutiu elektrickým prúdom, popáleniu alebo smrteľnému úrazu.



Výrobok prestaňte používať, keď sa vyskytne akýkoľvek nezvyčajný jav/porucha a odpojte sieťovú napájaciu zástrčku, alebo vypnite hlavný vypínač a istič. (Riziko dymu/požiaru/zasiahnutia elektrickým prúdom)

Príklady nezvyčajných javov/porúch

- Prúdový chránič sa samočinne vypína.
- Keď sa používa zariadenie, cítiť zápach po spálení, ozýva sa nezvyčajný hluk, alebo dochádza k vibráciám zariadenia.
- Zo zariadenia neustále vyteká horúca voda.

Bezodkladne požiadajte svojho miestneho predajcu o údržbu alebo opravu zariadenia.



POZOR!

SAMOSTATNÁ JEDNOTKA



Zariadenie nemontujte v blízkosti žiadnych spaľovacích zariadení ani do kúpeľne. Inak by mohlo dôjsť k zasiahnutiu osôb elektrickým prúdom alebo vzniku požiaru.

Počas prevádzky sa nedotýkajte potrubia na vývod vody.

Neumiestňujte nič na hornú časť zariadenia ani pod zariadenie.

Na zariadenie si nesadajte ani naň nestúpajte, pretože by ste mohli spadnúť.



Nedotýkajte sa ostrej hliníkovej lamely, pretože ostré časti by mohli spôsobiť zranenie.



Uistite sa, že odtokové potrubie je pripojené správne. Inak by mohlo dôjsť k úniku.

Pravidelne kontrolujte montážnu konštrukciu, aby ste sa uistili, že nie je poškodená. Po dlhodobom používaní sa pevnosť montážnej konštrukcie môže znížiť.

DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ



Dbajte na to, aby nedošlo k navlhnutiu diaľkového ovládača.

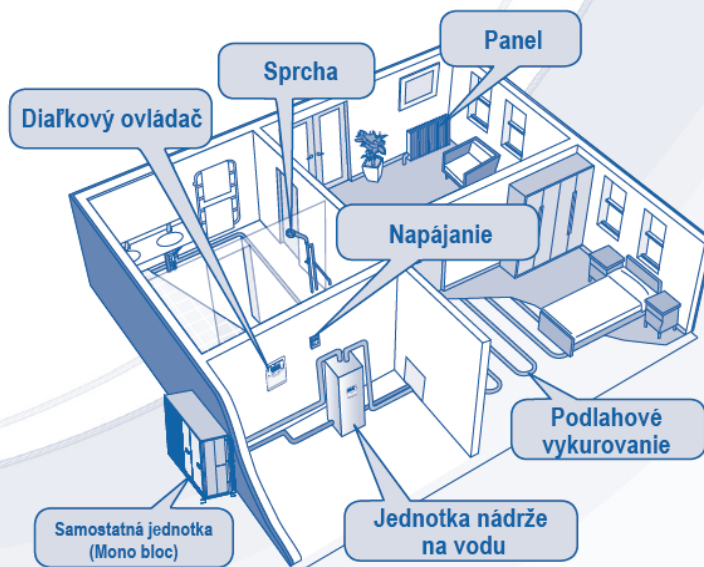
V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poruche.

Tlačidlá na diaľkovom ovládači nestláčajte pomocou tvrdých zahrozených predmetov. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.

Diaľkový ovládač neumývajte vodou, benzénom, riedidlom ani čistiacim práškom.

Kontrolu ani opravu diaľkového ovládača nevykonávajte svojpomocne. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.

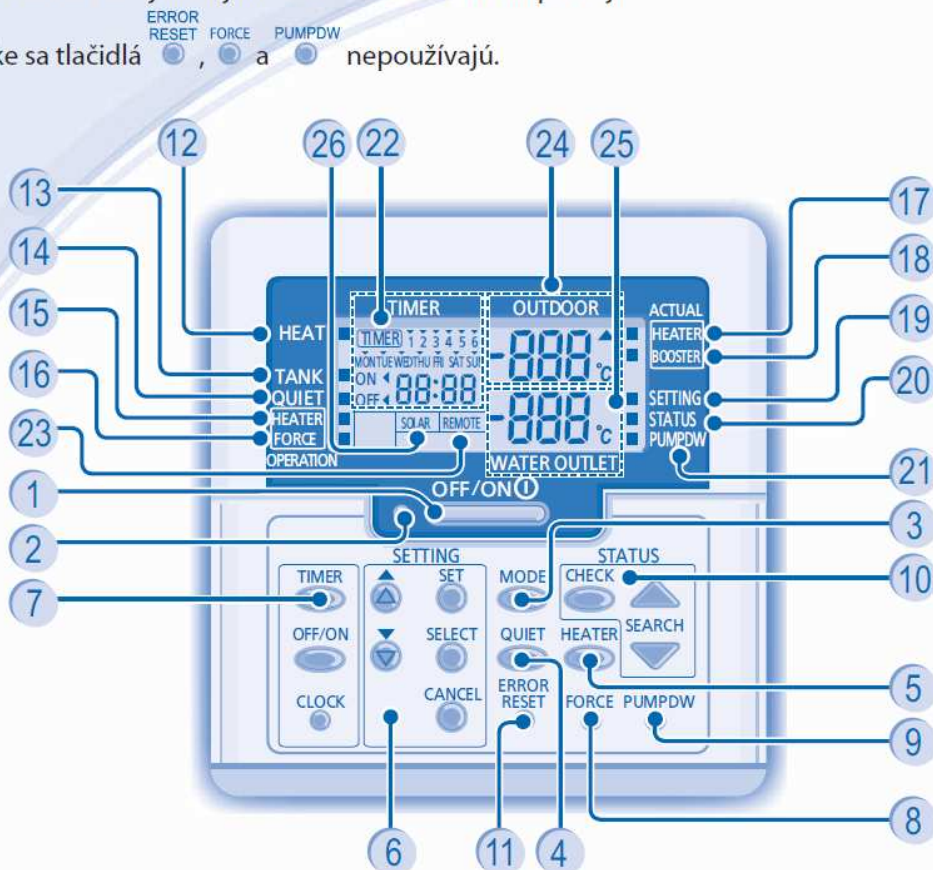
V opačnom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu alebo k poruche.



OVLÁDACÍ PANEL

- Niektoré funkcie popísané v tomto návode sa nemusia týkať vášho zariadenia.
- Ďalšie informácie získate od svojho najbližšieho autorizovaného predajcu.

- Pri bežnej prevádzke sa tlačidlá ,  a  nepoužívajú.



- | | |
|--|--|
| 1 Tlačidlo vypnutia/zapnutia | 14 Indikátor vypnutia/zapnutia tichej prevádzky |
| 2 LED indikátor prevádzky | 15 Indikátor vypnutia/zapnutia funkcie podporného vykurovania |
| 3 Tlačidlo prevádzkového režimu | 16 Indikátor vypnutia/zapnutia funkcie núteného vykurovania |
| 4 Tlačidlo tichej prevádzky | 17 Indikátor (vyp./zap.) aktuálnej prevádzky podporného vykurovania |
| 5 Tlačidlo prevádzky podporného vykurovania vnútornej jednotky | 18 Indikátor (vyp./zap.) aktuálnej prevádzky zosilneného vykurovania |
| 6 Tlačidlá režimu nastavenia systému | 19 Indikátor vyp./zap. režimu nastavenia systému |
| 7 Skupinovú tlačidlá nastavenia časovača | 20 Indikátor vyp./zap. režimu kontroly stavu systému |
| 8 Tlačidlo režimu núteného vykurovania | 21 Indikátor vyp./zap. režimu vyčerpania systému |
| 9 Tlačidlo režimu vyčerpania systému | 22 Zobrazenie nastavenia hodín/časovača |
| 10 Tlačidlá režimu kontroly stavu systému | 23 Zobrazenie diaľkového ovládania |
| 11 Tlačidlo resetovania chyby | 24 Zobrazenie teploty vzduchu vonkajšieho prostredia |
| 12 Indikátor vypnutia/zapnutia režimu vykurovania | 25 Zobrazenie výstupnej teploty vody |
| 13 Indikátor vypnutia/zapnutia režimu nádrže | 26 Zobrazenie režimu solárnej energie |

PRÍPRAVA OVLÁDACIEHO PANELA

Nastavenie aktuálneho dňa a času

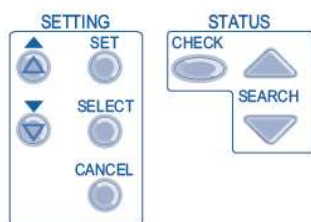
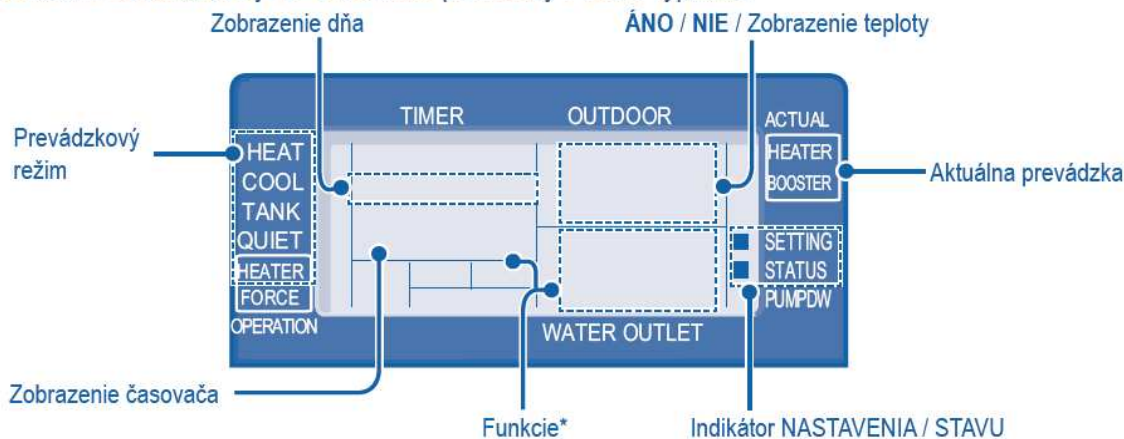
- Stlačte .
- Stlačením  alebo  nastavíte aktuálny deň.
- Stlačením  potvrdíte voľbu.
- Zopakovaním krokov 2 a 3 nastavíte aktuálny čas.

Poznámky:

- Aktuálny deň a čas sa musia nastaviť vtedy, keď:
 - sa napájanie zapína po prvýkrát.
 - uplynulo dlhé obdobie od posledného zapnutia napájania.
- Aktuálny čas, ktorý sa nastavil, bude štandardným časom pre všetky úkony časovača.

NASTAVENIE ŠPECIÁLNYCH FUNKCIÍ

- Po úvodnej montáži je možné vykonať manuálne nastavenie. Úvodné nastavenie zostane aktívne dovtedy, kým ho používateľ nezmení.
- Dialkový ovládač sa dá používať pre viaceré nainštalované zariadenia. Niektoré funkcie sa nemusia týkať vášho zariadenia.
- Pred nastavovaním sa uistite, že je LED indikátor prevádzky v stave vypnutia.



ZVOĽTE FUNKCIE A NASTAVTE POŽADOVANÝ ČASOVAČ

- Súčasným stlačením **SET** a **CHECK** na 5 sekúnd vstúpite do režimu špeciálneho nastavenia. Rozsvietia sa indikátory „SETTING“ (nastavenie) a „STATUS“ (stav).
- Stlačením **UP** alebo **DOWN** môžete prechádzať jednotlivými funkciami.
- Stlačením **SELECT** zadajte požadovanú funkciu.
- Stlačením **UP** alebo **DOWN** zapnete **YES (áno)** alebo vypnete **NO (nie)** funkciu, alebo nastavíte požadovaný deň a čas.
- Stlačením **SET** potvrdíte voľbu.

Funkcia *	Prevádzkový režim/ Aktuálna prevádzka	Popis
con	ro oñ	Externý regulátor teploty (ÁNO / NIE) Nastavenie pripojenia externého regulátora teploty.
con	TANK	Pripojenie nádrže (ÁNO / NIE) Nastavenie pripojenia nádrže.
Pr-y	SOLAR	Priorita režimu solárnej energie (ÁNO / NIE) Voľba použitia solárnej energie na ohrev nádrže na vodu.
Pr-y	HEAT	Priorita vykurovania (ÁNO / NIE) Voľba použitia tepelného čerpadla len pre stranu vykurovania počas režimu HEAT + TANK (vykurovanie + nádrž).
int	HEAT	Nastavenie intervalu ohrevu pre vykurovanie Nastavenie časovača pre vykurovanie počas režimu HEAT + TANK (vykurovanie + nádrž) (0,5 hodiny ~ 10 hodín).
int	TANK	Nastavenie intervalu ohrevu pre nádrž Nastavenie časovača pre nádrž počas režimu HEAT + TANK (vykurovanie + nádrž) (5 minút ~ 1 hodina 35 minút).
dLy	BOOSTER	Nastavenie času oneskorenia pre zosilnené vykurovanie Nastavenie časovača oneskorenia pre zosilnené vykurovanie na možnosť ON (zapnuté), ak sa nedosiahne požadovaná teplota nádrže (20 minút ~ 1 hodina 35 minút).
Fun	StrL	Sterilizácia (ÁNO / NIE) Nastavenie sterilizácie, ak sa vyžaduje.
Str		Nastavenie dňa a času sterilizácie Nastavenie časovača pre sterilizáciu (len raz do týždňa).
bo i	StrL	Nastavenie teploty sterilizácie Nastavenie teploty pre funkciu sterilizácie (40 °C ~ 75 °C).
oPr	Str	Čas pokračovania sterilizácie Nastavenie časovača na zachovanie teploty vykurovania s cieľom dokončenia funkcie sterilizácie (5 minút ~ 1 hodina).



POZOR

Nepoužívajte systém počas sterilizácie, aby nedošlo k popáleniu alebo prehriatiu počas sprchovania.

ZÁKLADNÁ ČINNOSŤ

OFF / ON ①

ZAPNUTIE ALEBO VYPNUTIE ZARIADENIA

- Keď je zariadenie zapnuté, LED indikátor prevádzky svieti, pričom sa na displeji diaľkového ovládača zobrazuje aktuálna teplota vody na výstupe a vzduchu vonkajšieho prostredia.

MODE

VOLBA PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU



- **REŽIM HEAT (vykurovanie)**
 - Zapnutie alebo vypnutie činnosti panelového/podlahového vykurovania.
 - V tomto režime bude samostatná jednotka zabezpečovať vykurovaciu kapacitu pre daný systém.
- **REŽIM HEAT + TANK (vykurovanie + nádrž)**
 - V tomto režime bude samostatná jednotka zabezpečovať vykurovaciu kapacitu pre sanitárnu nádrž a daný systém.
 - Táto činnosť sa nevyužíva, ak nie je namontovaná sanitárna nádrž na vodu.
- **REŽIM TANK (nádrž)**
 - Zapnutie alebo vypnutie činnosti spojenej so sanitárnou nádržou.
 - V tomto režime bude samostatná jednotka zabezpečovať vykurovaciu kapacitu pre sanitárnu nádrž.

QUIET

ZABEZPEČENIE TICHÉHO PROSTREDIA

- V tomto prevádzkovom režime sa zníži úroveň hlučnosti samostatnej jednotky. V tomto stave však môže dôjsť aj k zníženiu vykurovacej/chladiacej kapacity.

HEATER

ZAPNUTIE PODPORNÉHO VYKUROVANIA

- Podporné vykurovanie poskytuje dodatočnú vykurovaciu kapacitu počas nízkej teploty vonkajšieho prostredia, pričom sa môže používať len v režime vykurovania po zapnutí stlačením tohto tlačidla.
- Podporné vykurovanie sa zapne automaticky po splnení podmienok nastavenia.
- Ak chcete zrušiť proces vykurovania manuálne, znova stlačte príslušné tlačidlo.

STATUS



REŽIM KONTROLY STAVU SYSTÉMU

1. Stlačením  na 5 sekúnd vstúpíte do režimu STATUS (stav).
2. Stlačením  alebo  môžete skontrolovať teplotu vody na vstupe, teplotu nádrže, frekvenciu chodu kompresora alebo históriu chýb.

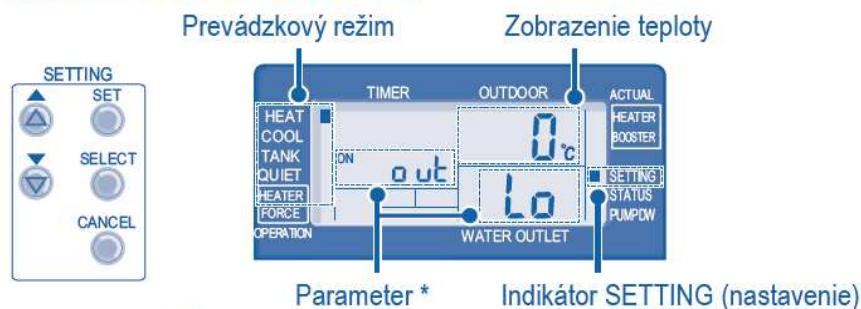
CANCEL

- Stlačením  zrušíte režim STATUS (stav).
- Po prechode do režimu STATUS (stav) sa rozsvieti indikátor „STATUS“.
- Režim STATUS (stav) sa nedá aktivovať, keď svieti indikátor „SETTING“.

ZLOŽITEJŠIA ČINNOSŤ

- Ak chcete zmeniť rozsah teplôt, dôrazne sa odporúča kontaktovať najbližšieho autorizovaného predajcu.
- Pomocou diaľkového ovládača je možné nastaviť rozsah teplôt pre teplotu vody na výstupe a teplotu vzduchu vonkajšieho prostredia.

REŽIM NASTAVENIA SYSTÉMU



1. Stlačením na 5 sekúnd vstúpite do režimu „SETTING“ (nastavenie). Zapne sa indikátor nastavenia „SETTING“.
 2. Stlačením alebo zvolíte parameter.
 3. Po zvolení požadovaného parametra stlačením zadajte daný parameter.
 4. Stlačením nastavte požadovanú teplotu.
 5. Opätovným stlačením potvrdíte dané nastavenie.
- Ostatné parametre nastavíte zopakovaním krokov 2 až 5.

Prevádzkový režim	Parameter *	Popis	
HEAT	o ut Lo	Nastavená teplota pri nízkej teplote vzduchu vonkajšieho prostredia (-15°C ~ 15°C).	Teplota vody H2O Lo H2O Hi out Lo out Hi Teplota vzduchu vonkajšieho prostredia
HEAT	o ut Hi	Nastavená teplota pri vysokej teplote vzduchu vonkajšieho prostredia (-15°C ~ 15°C).	
HEAT	H2O Lo	Nastavená teplota vody na výstupe pri nízkej teplote vzduchu vonkajšieho prostredia (25 °C ~ 55 °C).	
HEAT	H2O Hi	Nastavená teplota vody na výstupe pri vysokej teplote vzduchu vonkajšieho prostredia (25 °C ~ 55 °C).	
HEAT	OFF	Nastavená teplota pre vypnutie procesu vykurovania (5 °C ~ 35 °C).	
HEATER	o ut ON	Nastavená teplota vzduchu vonkajšieho prostredia pre zapnutie procesu vykurovania (-15 °C ~ 20 °C).	
TANK	SET	Nastavená teplota sanitárnej nádrže (40 °C ~ 75 °C).	

NASTAVENIE TEPELNÉHO POSUNU TEPLoty VODY

1. Do 5 sekúnd stlačte .
- Zopakovaním krokov 3 až 5 nastavte požadovaný posun teploty (-5 °C ~ 5 °C).

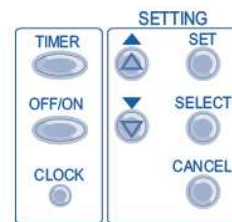
Poznámky:

- Stlačením alebo vyčkaním 30 sekúnd ukončíte režim nastavovania „SETTING“.
- Nastavená teplota sa po potvrdení uloží do pamäte systému.
- Režim „SETTING“ (nastavenie) sa nedá aktivovať, keď svieti indikátor „PUMP/STATUS“ a „STATUS“.

NASTAVENIE TÝŽDENNÉHO ČASOVAČA

Zobrazenie časovača

Rozsvieti sa po zvolení činnosti časovača.



Funkcia

Krok

Vstup do režimu časovača

Stlačte

Nastavenie dňa a času

1. Stlačením alebo zvolte požadovaný deň.
2. Stlačením potvrdte voľbu.
3. Začne blikať „1“, stlačením nastavte program 1.
4. Stlačením zvolte časovač zapnutia alebo vypnutia.
5. Stlačením alebo zvolte požadovaný čas.

Ak chcete nastaviť časovač spolu s ostatnými úkonmi, stlačte a .

6. Stlačením potvrdte program 1. Zvolený deň sa zvýrazní pomocou .
- Po 2 sekundách sa zobrazenie prepne na ďalší program.
7. Zopakovaním krokov 4 až 7 nastavte programy 2 až 6.
- Ak sa počas nastavovania časovača v priebehu 30 sekúnd nestlačí žiadne tlačidlo, alebo sa stlačí tlačidlo , nastavenie sa v tom momente potvrdí, pričom sa nastavenie časovača ukončí.

Pridanie/úprava časovača

Zopakujte vyššie uvedené kroky.

Vypnutie časovača

Stlačte , potom stlačte .

Zapnutie časovača

Stlačte , potom stlačte .

Kontrola časovača

1. Stlačte .
2. Stláčajte alebo dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaný deň, stlačením potvrdte svoju voľbu.
3. Stlačením alebo skontrolujte nastavené programy.

Zrušenie časovača

1. Stlačte .
2. Stláčajte alebo dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaný deň.
3. Stlačením vstúpte do nastavenia programu.
4. Stláčajte alebo dovtedy, kým sa nezobrazí požadovaný program.
5. Stlačením zrušíte daný program.

Poznámky:

- Časovač sa dá nastaviť pre každý deň v týždni (od pondelka až po nedeľu) so 6 programami na každý deň.
- Keď sa zariadenie zapne pomocou časovača zapnutia, na reguláciu teploty vody na výstupe sa použije predtým nastavená teplota.
- Rovnaký program časovača sa nedá nastaviť v ten istý deň.
- Naraz môžete zvoliť aj niekoľko dní s rovnakým nastavením časovača.
- Možnosťou nastaviť až 6 programov v ktorýkoľvek daný deň sa napomáha šetreniu energie.

VNÚTORNÁ JEDNOTKA



- Pred čistením zariadenia vypnite napájanie.

POKYNY NA ČISTENIE

- Nepoužívajte benzén, riedidlo ani čistiaci prášok.
- Používajte len mydlo ($\approx$ pH7) alebo neutrálny čistiaci prostriedok pre domácnosť.
- Neupoužívajte horúcu vodu, ktorej teplota je vyššia ako 40 °C.

TIP

- Aby sa zaistila optimálna činnosť zariadenia, čistenie zariadenia sa musí vykonávať v pravidelných intervaloch. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.



TLAKOMER VODY



- Netlačte sklenený kryt ani naň neudierajte tvrdými zahrotenými predmetmi. Mohlo by to spôsobiť poškodenie zariadenia.



- Uistite sa, že je tlak vody v rozsahu od 0,05 do 0,2 MPa.
- V prípade, že je tlak vody mimo vyššie uvedeného rozsahu, obráťte sa na autorizovaného predajcu.

VNÚTORNÁ JEDNOTKA A OVLÁDACÍ PANEL

- Nešpliechajte vodu priamo na zariadenie.
- Zariadenie jemne utrite mäkkou suchou handričkou.

EXTERNÝ FILTER

- Externý filter je potrebné vyčistiť aspoň raz do roka. V opačnom prípade môže dôjsť k upchatiu filtra a následnej poruche systému. Obráťte sa na autorizovaného predajcu.

VONKAJŠIA JEDNOTKA

- Nezakrývajte otvory na prívod a vývod vzduchu, pretože by sa mohol znížiť výkon zariadenia, prípadne by mohlo dôjsť k jeho poruche. Odstráňte akékoľvek prekážky, aby sa zaistilo dostatočné vetranie.
- Počas zimy vyčistite vonkajšiu jednotku a odstráňte sneh v jej blízkosti, aby nezakrýval otvory na prívod a vývod vzduchu.

KONTROLA

- Aby sa zaistila optimálna činnosť zariadenia, musia sa vykonávať sezónne kontroly zariadenia, externého filtra a miestnych elektrických rozvodov v pravidelných intervaloch. Túto údržbu by mal vykonávať autorizovaný predajca.
- Odstráňte akékoľvek prekážky pri otvoroch prívodu a vývodu vzduchu vonkajšej jednotky.

POČAS DLHODOBÉHO NEPOUŽÍVANIA

- Vypnite napájanie.

KRITÉRIA PRE NEOPRÁVITEĽNÉ ZARIADENIE

VYPNITE NAPÁJANIE a potom sa obráťte na autorizovaného predajcu za nasledujúcich podmienok:

- nezvyčajný hluk počas prevádzky,
- do ovládacieho panela vnikla voda/vnikli cudzie častice,
- z vnútornej jednotky uniká voda,
- často sa vypína istič,
- napájací kábel sa nezvyčajným spôsobom zahrieva.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Nasledujúce príznaky neznamenajú poruchu.

PRÍZNAK	PRÍČINA
Zvuk pretekajú kvapaliny počas prevádzky.	• Vnútri zariadenia preteká chladivo.
Po opätovnom spustení zariadenia sa jeho činnosť oneskoruje o niekoľko minút.	• Toto oneskorenie slúži na ochranu kompresora zariadenia.
Zo samostatnej jednotky vychádza voda/para.	• Na potrubí dochádza ku kondenzácii alebo vyparovaniu.
V režime vykurovania vychádza zo samostatnej jednotky para.	• Je to spôsobené procesom rozmrazovania, ktorý prebieha vo výmenníku tepla.
Samostatná jednotka nepracuje.	• Ak sa teplota vonkajšieho prostredia nachádza mimo určeného prevádzkového rozsahu, systém tepelného čerpadla vstúpi do režimu ochrany.
Činnosť samostatného systému vzduchovo-vodného tepelného čerpadla (Mono bloc) sa vypne.	• Ak je teplota vody na vstupe samostatnej jednotky nižšia ako 20 °C. Napájanie podporného vykurovania sa zapne, aby sa voda nahriala.
Problém s nahriatím systému.	• Ak sa súčasne ovláda vykurovanie miestnosti spolu s podlahovým vykurovaním alebo panelovým vykurovacím zariadením, môže nastať prípad, že sa teplota ohriatej vody zníži, čím sa oslabí podlahové vykurovanie alebo vykurovanie panelového vykurovacieho zariadenia. • Keď je teplota vzduchu vonkajšieho prostredia nízka, nahriatie môže byť problematické. • Skontrolujte, či nahromadený sneh nezakrýva výstupný alebo vstupný otvor samostatnej jednotky. • Keď je nastavená výstupná teplota vody nízka, nahriatie môže byť problematické.
Systém sa nedokáže nahriať okamžite.	• Kvôli povahe systému tepelného čerpadla je možné, že nahriatie vody bude trvať istý čas, ak sa činnosť zariadenia spustí zo studeného stavu.
Po obnovení napájania sa spustí činnosť zariadenia.	• Zariadenie pracuje v rámci funkcie automatického opätovného spustenia.

Skôr ako zavoláte servis, skontrolujte nasledovné.

PRÍZNAK	SKONTROLUJTE
Proces vykurovania/chladenia nemá požadovaný účinok.	• Nastavte teplotu správne. • Nie je zatvorený ventil panelového vykurovacieho zariadenia? • Odstráňte akékoľvek prekážky pri otvoroch privodu a vývodu vzduchu samostatnej jednotky.
Zariadenie je počas prevádzky hlučné.	• Skontrolujte, či nie je zariadenie namontované šikmo, alebo či nie je nesprávne zatvorený kryt.
Zariadenie nepracuje.	• Skontrolujte, či nie je vypnutý istič.
LED indikátor prevádzky nesvieti alebo je displej diaľkového ovládača prázdny.	• Nie je vypnuté napájanie, alebo nedošlo k výpadku prúdu?

LED indikátor prevádzky bliká a na displeji diaľkového ovládača sa objavil chybový kód.

 TIMER MON TUE WED THU FRI SAT SUN ON OFF	• Vypnite zariadenie a uveďte chybový kód autorizovanému predajcovi. • Keď sa zobrazil chybový kód, činnosť časovača sa zruší.
---	---

Tlačidlo režimu núteného vykurovania

	• V prípade poruchy samostatného systému vzduchovo-vodného tepelného čerpadla (Mono bloc) sa môže na ohrev vody použiť podporné vykurovanie. Stlačením  zapnete podporné vykurovanie. • Stlačením  nútený proces vykurovania zastavíte. • Počas režimu núteného vykurovania sú akékoľvek ďalšie úkony nedostupné.
---	---

Informácie pre používateľov týkajúce sa zberu a likvidácie starých zariadení a použitých batérií



Tieto symboly uvádzané na výrobkoch, ich balení a/alebo v sprievodnej dokumentácii informujú o tom, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú likvidovať ako bežný domový odpad.

V záujme zabezpečenia správneho spôsobu likvidácie, spracovania a recyklácie starých výrobkov a batérií, odovzdajte ich na špecializovanom zbernom mieste, v súlade s platnou legislatívou a smernicami 2002/96/ES a 2006/66/ES.

Správnym spôsobom likvidácie predídete zbytočnému plytvaniu cennými zdrojmi a prípadným negatívnym dosahom na ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vznikajú ako dôsledok nesprávneho zaobchádzania s odpadmi.

Podrobnejšie informácie o zbere a recyklácii starých výrobkov vám poskytnú miestne úrady, zberné stredisko alebo predajca, u ktorého ste výrobok alebo batérie zakúpili.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s platnými miestnymi predpismi udelené pokuty.



Informácie pre podnikateľov z krajín Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

[Informácie o likvidácii výrobkov v krajinách mimo Európskej únie]

Tieto symboly platia len pre používateľov v krajinách Európskej únie. V prípade potreby likvidácie sa, prosím, obráťte na miestne úrady alebo predajcu a informujte sa o správnom spôsobe likvidácie (zneškodnenia).

Více informací získáte na adrese:

Panasonic Marketing Europe GmbH,
organizační složka Česká republika
Thámová 289/13
186 00 Praha 8, Karlín
telefon: + 420 236 032 511
zákaznická linka: + 420 236 032 911
centrální fax: + 420 236 032 411
e-mail: panasonic.praha@eu.panasonic.com
aktuální info na www.panasonic.cz

Viac informácií získate na adrese:

Panasonic Marketing Europe GmbH -
organizačná zložka Slovenská republika
Štúrova 11
811 01 Bratislava
telefón: + 421 2 206 22 211
zákaznícka linka: + 421 2 206 22 911
fax: + 421 2 206 22 311
e-mail: panasonic.bratislava@eu.panasonic.com
aktuálne info na www.panasonic.sk

Na základě směrnice 2004/108/EC, článek 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, F.R. Germany

V súlade so smernicou 2004/108/ES, článok 9(2)
Panasonic Testing Centre
Panasonic Service Europe, a division of
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Spolková republika Nemecko

Panasonic Corporation

Webové stránky / Webová stránka: <http://panasonic.net/>